

Fragebogen 1:

„Codename“: Manisa Geschlecht: weiblich

Alter: 25 Muttersprache: Deutsch

Anzahl der Fachsemester: 10

Fächer: Englisch, Mathematik

Angestrebter Abschluss: Staatsexamen

Geschriebene Arbeiten:

1. Sprache: Engl. Art der Arbeit: Hausarbeit Note: 1,7

2. Sprache: Engl. Art der Arbeit: " Note: 2,3

3. Sprache: Engl. Art der Arbeit: Essay Note: ~ 3,3 (im Essay II-Kurs, nicht offiziell)

4. Sprache: Engl. Art der Arbeit: Note:

Was waren die Hauptgründe für Ihre Noten (positive wie negative, z.B. Struktur, Inhalt, Sprache)?

positiv: Struktur, Inhalt

negativ: Introduction & Summary sind wohl meist eher schwach inhaltlich

Seit wann lernen Sie Englisch? Jahr: 1998 Klasse: 5

Wie lernten Sie Englisch (Frontalunterricht/Gespräche zu Hause)? Schulunterricht

Haben Sie jemals im englischsprachigen Ausland gelebt? ja/nein

Wenn ja: Wann? 2008 Wie lange? 5 Monate

Wenn ja: Was haben Sie dort gemacht? Studium & unterrichten von a.u. Studenten

Worin sehen Sie den Sinn des akademischen Schreibens (z.B. Vermittlung von Inhalten,

Kommunikation zwischen Gleichgesinnten)?

- Vermittlung von Inhalten, - genauere Auseinandersetzung mit einem bestimmten Thema

Gibt es Unterschiede zwischen deutschen und englischen akademischen Texten in

- Struktur ja/nein (Wenn ja, worin:)

bei essays gibt es im Engl. Besonderheiten - indented lines - topic sentences

- Wortwahl: ja/nein (Wenn ja, worin:)

- Satzbau: ja/nein (Wenn ja, worin:)

im Deutschen neigt man zu verschachtelten Sätzen, meines Wissens nach

- Inhaltsvermittlung: ja/nein (Wenn ja, worin: Sollte man im Englischen eher kürzer schreiben)

Welche Art des akademischen Schreibens machen Sie lieber: die deutsche oder die englische?

englisch

Warum? ist eher Teil meines Studiums, bin gewöhnt daran

Was ist für Sie persönlich am wichtigsten beim Schreiben (z.B. Schein, eigenes Lernen, ...)

die Möglichkeit sich tiefer mit einem Thema zu beschäftigen, Feedback

Was finden Sie persönlich am schwierigsten beim Schreiben?

Einleitung & Schluss

Wenn Sie wissenschaftlich schreiben: Welche Schritte fallen Ihnen ein, die Sie durchlaufen müssen (z.B. formulieren, planen, Aufgabe lesen, korrigieren, ...)?

- Thema überlegen / Frage genau lesen + Argumente überlegen - Stichwörter machen - Struktur planen - Schreiben - durchlesen - evtl. korrigieren od. umstellen

Für welchen der Schritte benötigen Sie die meiste Energie? Thema überlegen / schreiben

Welcher macht am meisten Spaß? Argumente / Inhalte überlegen

Welcher macht am wenigsten Spaß? noch einmal durchlesen

Wo liegen Ihre Schwierigkeiten beim deutschen Schreiben?

Zeichensetzung, Strukturierung, Wortwahl nicht zu alltäglich werden lassen

Wo liegen Ihre Schwierigkeiten beim englischen Schreiben?

teilweise Vokabular, Strukturierung

Schreiben Sie a) erst, wenn Ihre Arbeit „fertig“ in Ihrem Kopf ist oder beginnen Sie b) direkt zu schreiben? a) ☐ b) ☒

Benutzen Sie beim englischen die gleichen Schreibstrategien/Schreibschritte wie im Deutschen? ☒ ja ☐ nein

Wenn nein: Worin liegen die Unterschiede?

Haben Sie Kurse zum Thema wissenschaftliches Schreiben belegt? ☒ ja ☐ nein

Wenn ja: Welche und in welcher Sprache?

Essay I & Essay II in Englisch

Haben die Kurse Ihnen bei Ihrer Arbeit genutzt? Worin und worin nicht?

zum Teil bei überdenken der Struktur, Satzbau, Aufbau der Paragraphen

Wer ist Ihre Zielperson beim Schreiben (z.B. Professorin, Freunde, Eltern)? Professoren

Wie planen Sie normalerweise einen Essay (z.B. Stichwörter, Mindmap, Freewriting, im Schreiben)? Stichwörter, teilweise im Schreiben

Wie viel Zeit benötigen Sie bei einem Essay, das insgesamt 45 Min. dauert, für:

die Planung: 10 Min.

das Schreiben: 25 Min.

das Überarbeiten: 10 Min.

Haben Sie jemals unterschiedliche Strategien für die Planung benutzt? ja/nein

Welche: _____

Reicht Ihnen die Zeit für die Überarbeitung, wenn Sie ein Essay in einer Prüfungssituation schreiben müssen? ja/nein

Wie ist ein deutscher Essay aufgebaut? Einführung - Hauptteil - Schluss

Was gehört in welchen Teil?

Einführung: Vorstellung des Themas, was im ^{Text} passiert

Hauptteil: Argumente für/wider, Diskussion des Themas Schluss: kurze Zusammenfassung

Wie ist ein englischer Essay aufgebaut? wie oben Conclusion/Ergebnis

Was gehört in welchen Teil?

wie oben
(gelernt habe ich nur, wie es im Englischen sein soll...)

Wenn Sie wissenschaftlich lesen, in welcher Sprache tun Sie das?

Deutsch: 20 % Englisch: 80 % andere Sprachen: — %

Wenn Sie zur Unterhaltung lesen, in welcher Sprache tun Sie das?

Deutsch: 30 % Englisch: 70 % andere Sprachen: — %

Benutzen Sie beim Schreiben in der Fremdsprache ein Wörterbuch? ja/nein (online)

Was schreiben Sie am meisten (bitte der Rangfolge nach nummerieren):

2 Wissenschaftlich

— Belletristisch

— Geschäftskorrespondenz

1 E-Mails mit Freunden

4 Foren

3 SMS

— Chatten

— Tagebuch

5 Briefe/Urlaubskarten

— andere: _____

Schreiben Sie gern? ja/nein

Warum? Spaß, Verbindung zu Freunden im Ausland, sichtbares Ergebnis

Halten Sie sich für eine/n gute/n Schreiber/in? ja/nein der Arbeit bei wissenschaftlichen Schreiben

Warum? Noten waren meist passabel, privat: meist kommt der Inhalt an